



Bruxelles, 3 ottobre 2014  
(OR. en, de)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0218 (COD)**

---

---

13577/14  
ADD 1

TRANS 446  
DAPIX 131  
ENFOPOL 290  
CODEC 1874

## RELAZIONE

---

Origine:	Segretariato generale
Destinatario:	Consiglio
n. doc. prec.:	13264/14 TRANS 428 DAPIX 122 ENFOPOL 276 CODEC 1827
n. doc. Comm.:	12107/14 TRANS 373 DAPIX 103 ENFOPOL 225 CODEC 1659 + ADD 1
Oggetto:	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio intesa ad agevolare lo scambio transfrontaliero di informazioni sulle infrazioni in materia di sicurezza stradale - Orientamento generale

---

## ADDENDUM

### DICHIARAZIONI DI REPUBBLICA CECA, GERMANIA, SPAGNA, FRANCIA, ITALIA E AUSTRIA

I suddetti Stati membri chiedono di iscrivere nel verbale della sessione del Consiglio TTE dell'8 ottobre 2014 le dichiarazioni allegate al presente documento.

**Dichiarazione della Germania:**

"Articolo 4, paragrafo 3, terzo comma:

il paragrafo

"Lo Stato membro dell'infrazione utilizza, a norma della presente direttiva, i dati ottenuti per stabilire la responsabilità personale per le infrazioni in materia di sicurezza stradale di cui all'articolo 2."

va inteso nel senso che soltanto il conducente può essere considerato personalmente responsabile, essendo il solo ad aver commesso l'infrazione. A parere della delegazione tedesca, i dati trasmessi sul proprietario del veicolo potranno essere utilizzati soltanto ai fini dell'identificazione del conducente."

**Dichiarazione comune di Repubblica ceca, Spagna, Francia, Italia e Austria:**

"I suddetti Stati membri intendono dichiarare che, ai fini delle indagini volte ad accertare la responsabilità dell'infrazione connessa alla sicurezza stradale, si possono adottare tutte le misure previste dal diritto nazionale".

---